# **Panasonic**

رقم الطراز

شمار ہ مدل

Printed in Thailand

EH9210ND656152 A0821-10821

English

**1** Safety precautions

**Operating Instructions** (Household use) Hair Dryer تعلبمات التشغبل مجفف الشعر (المنزلي) دفترجه راهنما (خانگی) سشوار EH-NE66 Model No. EH-ND65 EH-NE66 EH-ND65

Thank you for purchasing this Panasonic product. Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use

> قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل. از حسن انتخاب شما و خريد اين محصول باناسونيک متشکر يم

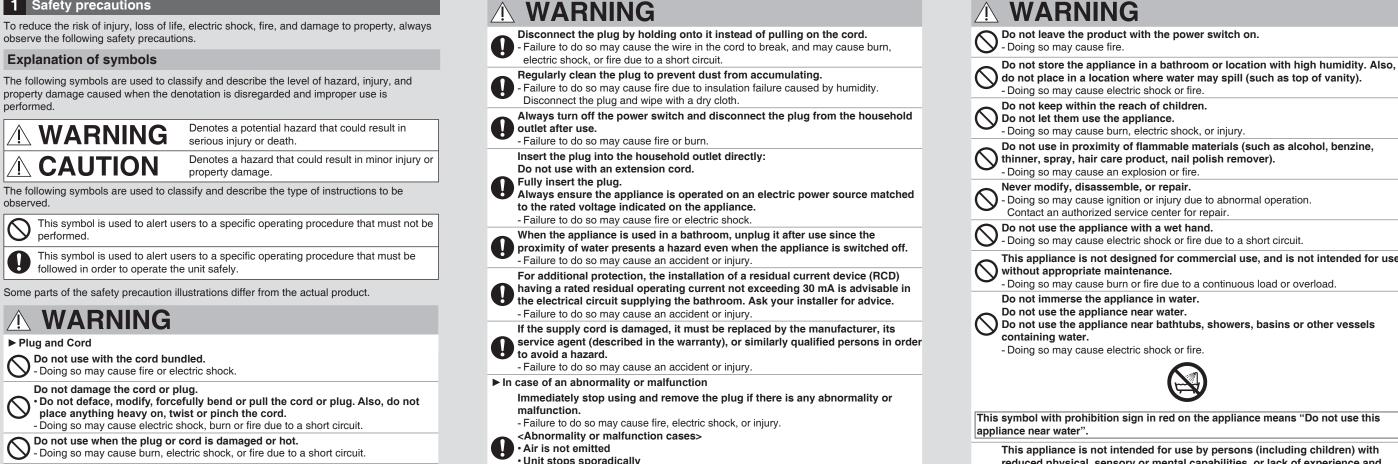
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.

Panasonic Corporation http://www.panasonic.com © Panasonic Corporation 2021 ◎ EN, AR, PER

observe the following safety precautions. Explanation of symbols The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed. Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death. Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage. The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed. This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely. Some parts of the safety precaution illustrations differ from the actual product. Plug and Cord **Do not use with the cord bundled.** - Doing so may cause fire or electric shock. Do not damage the cord or plug. • Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or plug. Also, do not place anything heavy on twist or sinch the place anything heavy on, twist or pinch the cord. Doing so may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit. Do not use when the plug or cord is damaged or hot. - Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit. Never use the appliance if the plug fits loosely in a household outlet. - Doing so may cause burn, electric shock, or fire due to a short circuit. **Do not connect or disconnect the plug to a household outlet with a wet hand.** - Doing so may cause electric shock or injury. ► Maintenance Do not wrap the cord tightly around the main body when storing. using and remove the lint on the air outlet and air inlet.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause electric shock, burn or fire due to a short circuit. Do not store or use the cord in a twisted state.

O - Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, leading to electric shock or fire due to a short circuit.



· Interior becomes red-hot and smoke is emitted

Failure to do so may cause burn or fire.

- Doing so may cause fire, electric shock, or burn

► This appliance

air outlet, or ion outlet.

· The appliance is damaged or deformed, or strange noise is emitted.

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

Do not block, or insert hair pins or other foreign objects into the air inlet,

- حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك المعدني داخل السلك، وقد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو صدمة

م بنطيق المابين بالمنام معنا عرام المنبور. - حيث إن عد الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

أدخل القابس في مأخذ التيار المنزلي مباشرةً: لا تستخدم الجهاز مع وصلة تمديد للسلك.

- حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة القابس إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو العطل.

- حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.

قم بتركيب القابس بالكامل. تأكد دائمًا من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربانية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على الجهاز.

عند استخدام الجهاز داخل المرحاض، يتعين فصله من مصدر الطاقة فور الانتهاء من الاستخدام،

لمزيد من الحماية، يوصى بتركيب جهاز التيار المتخلف (RCD) بحيث لا يزيد تياره التشغيلي المتخلف عن ٣٠ مللي أمبير وتثبيته في الدائرة الكهريانية التي تغذي الحمام. يرجى استشارة الشخص المسؤول عن التركيب.

إذا تعرض سلك الإمداد بالطاقة إلى التلف، فيجب استبداله لدى جهة التصنيع أو وكيل الصيانة التابع لها

احرص دائمًا على إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة وفصل القابس عن مأخذ التيار المنزلي بعد الاستخدام. - حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو الإصابة بحروق.

When you see sparks around the air outlet while using the hot air setting, stop

# do not place in a location where water may spill (such as top of vanity). Doing so may cause electric shock or fire. Do not keep within the reach of children. Do not let them use the appliance. - Doing so may cause burn, electric shock, or injury. Do not use in proximity of flammable materials (such as alcohol, benzine, thinner, spray, hair care product, nail polish remover). - Doing so may cause an explosion or fire. Never modify, disassemble, or repair. - Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service center for repair. Do not use the appliance with a wet hand. Do not use the appliance with a wet hand. - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit. This appliance is not designed for commercial use, and is not intended for use without appropriate maintenance. - Doing so may cause burn or fire due to a continuous load or overload. Do not immerse the appliance in water. Do not use the appliance near water. $\bigotimes$ Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. - Doing so may cause electric shock or fire. This symbol with prohibition sign in red on the appliance means "Do not use this appliance near water". This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

# ۱ احتباطات السلامة

عربي

للتقليل من خطر التعرض للإصابة أو الموت أو الصعقة الكهربائية أو الحرائق أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات، يجب أن تتحرى تسهات السلامة التالية دازمًا

# تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية في تصنيف ووصف مستويات الخطر والإصابة والأضرار في الممتلكات التي تنتج تجاهل الإشارات وعند ساءة الاستخدام

يشير إلى وجود خطر محتمل قد يصبب إصابة بالغة أو يسبب الوفاة.	ا⁄_ تحذير
يشير إلى وجود خطر محتمل قد يصبب إصابة خفيفة أو إلحاق أضرار بالممتلكات.	اً⁄ تنبیه

ستخدم الرموز التالية في تصنيف ووصف نوعية التعليمات التي يجب اتباعها.

يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى وجود إجراء تشغيلي معين لا ينبغي اتخاذه.

يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى وجود إجراء تشغيلي معين يجب اتخاذه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

ند تختلف الرسومات في قسم "احتياطات السلامة" عن المنتج الحقيقي

# 🏠 تحذير

القابس والسلك يحظر استخدام الجهاز عند طي السلك. ح فهذا قد يسبب الحريق أو الصعقة الكهربية. لا تتلف السلك أو القابس.

. . • تجنب تشويه السلك أو القابس أو تعديلهما، أو تنيهما أو سحبهما بقوة. بالإضافة إلى ذلك، تجنب وضع أي شيء ثقيل فوق السلك أو الضغط عليه. قد يتسبّ ذلك في صدمة كهربية أو ضرر أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة الكهربية.

يحظر استخدام الجهاز عند تلف السلك أو القابس أو عند سغونته. - فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربانية أو حريقًا نتيجة قصر الدائرة الكهربانية.

حظر استخدام الجهاز إذا كان منفذ المنزل أوسع من المنفذ المنزلي.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز صيانة معتمد. الصيانة

هذا الجهاز

۱ هشدار

سوختگی، برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.

بروز آتش سوزی گردد.

دوشاخه دستگاه را مرتب تمیز کنید تا گرد و غبار در آن جمع نشود.

دوشاخه را مستقيماً به بريز منزل بزنيد: از سيم رابط استفاده نكنيد.

محامی مدار در مشکاه در عمام استنده می عبید، بعد از استنده ان را مجاورت آب حتی زمانی که دستگاه خاموش است خطرناک می باشد.

- عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.

- عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث بوجود أمدن حادثه یا آسیب دیدگی گردد.

، عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث بوجود آمدن حادثه یا آسیب دیدگی گردد.

- قصور در انجام این کار ممکن است منجر به بروز سانحه یا آسیبدیدگی شود.

دوشاخه را از پریز دربیاورید و با پارچه خشک تمیز کنید.

دوشاخه را به صورت كامل به پريز برق وصل كنيد.

در صورت مشاهده حالت غیر عادی یا کارکرد نادرست

حموارد غیر عادی یا نقص در کارکرد دستگاه >

• دستگاه هر چند وقت يكبار خاموش مي شود

. بخش داخلی بسیار داغ شده و دود ساطع میشود.

• دستگاه آسیب دیده یا معیوب شده یا صدای عجیبی پخش می شود.

- فوراً از مراكز خدمات مجاز درخواست نماييد دستگاه شما را بررسي يا تعمير كنند.

دیگر از دستگاه استفاده نکنید و پرزهای قسمت خرج بخوی و او و رودی هوا را پاک کنید. از مستگاه استفاده نکنید و پرزهای قسمت خرجی هوا و و رودی هوا را پاک کنید.

- عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث سوختگی فرد یا آتش سوزی شود.

- این کار ممکن است موجب آتش سوزی، برق گرفتگی یا سوختگی شود.

و دوشاخه را بکشید.

ار مستود درد ورودی هور. به داخل آنها خودداری کنید.

◄ تعمير و نگهداري

اين وسيله

م موارد عیر عادی یا مصل در کار و هوا از دستگاه خارج نمی شود

• عدم انبعاث الهواء • عدم البعاب المهر، -• توقف الوحدة بشكل متقطع

فى حالة التشغيل غير الطبيعى أو العطل

<الحالات غير العادية أو العطل>

\Lambda تحذير

افصل القابس من خلال الإمساك به بدلاً من شد السلك.

حيث يعد قُرب الجهاز من الماء خطراً حتى بعد إيقاف تشغيله.

· حيث إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

· حيث إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

- قد يؤدي عدم اتباع ذلك إلى وقوع حادث أو إصابات.

• أصبح الجزء الداخلي ساخنًا ذا لون أحمر وانبعث منه دخان

• يُصدر هذا الجهاز صوتًا غريبًا في حالة تعرضه للتلف أو الضرر

(المذكور في الضمان) أو أشخاص يتمتعون بالمؤهلات ذاتها تجنبًا للمخاطر.

كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

قم بتنظيف القابس بانتظام لمنع تراكم الغبار.

افصل القابس وامسحه بقطعة قماش جافة

# 🋝 تحذير لا تترك المنتج أثناء تشغيل مفتاح الطاقة. - قد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق. يحظر تخزين الجهاز في الحمام أو أي مكان مرتفع الرطوبة. وكذلك، يحظر وضعه في مكان يمكن سكب الماء فيه يخطر تحرين الجهار في الحمام أو أو أو أر مثل حقيبة مستحضرات التجميل). - فقد يؤدي إغفال ذلك إلى وقوع صدمات كهربائية أو نشوب حريق. يُرجى الحفاظ على الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. يرجى الحاط على الجهار فلا تدعهم يستخدمونه - فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربائية أو الإصابة.

يحظر استخدام الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (مثل الكحول أو البنزين أو الننر أو الرش أو منتجات العناية يحضر المنتخدام الجهار بالطرب من بالشعر أو مزيل طلاء الأظافر). - فهذا قد يسبب الانفجار أو الحريق.

يحظر التعديل أو التفكيك أو الإصلاح. - فهذا قد يسبب الإصابة أو الاشتعال نتيجة التشغيل غير الطبيعي.

اتصل بأحد المراكز الخدمية المعتمدة لإصلاح الجهاز

يحظر استخدام الجهاز بيد مبتلة. - فهذا قد يسبب صعقة كهربانية أو حريقًا نتيجة قصر الدائرة الكهربانية.

هذا الجهاز غير مُصمم للاستخدام التجاري، وليس الهدف منه الاستخدام بدون الصيانة المناسبة. حفالقيام بذلك قد يتسبب في الاحتراق أو نشوب حريق بسبب الحمل المستمر أو زيادة الحمل.

لا تقم بغمر الجهاز في الماء. لا تستخدم الجهاز بالقَرب من الماء. لا تستخدم الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدُش أو أحواض المياه أو أي أوعية أخرى تحتوي على مياه. - حيث إن القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

# 

يعني الرمز ذو علامة الحظر باللون الأحمر على الجهاز أنه "يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من الماء".

هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوى القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قِبِل فردٍ 🚺 مسؤول عن سلامتهم.

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.

فهذا قد يسبب الحرق أو الصعقة الكهربائية أو حريقًا نتيجة قصر الدائرة الكهربائية.

يحظر توصيل القابس أو عزله من المنفذ المنزلي بيد مبتلة. - فهذا قد يسبب الصعقة الكهربانية أو الإصابة.

لا تُحكم لف السلك حول الجسم الأساسي للمجفف عند التخزين.

و من العرين. - حيث إن القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك المعدني داخل السلك بسبب التحميل، وقد بذرم الله عد ترك المعالي وقد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قِصر الدائرة.

لا تخزن السلك أو تستخدمه عندما يكون مجدول. م عمر المصف والمصاحبة محسبة عون مجلون. - قد يتسبب ذلك في انقطاع الأسلاك الداخلية عند التحميل عليها أثناء التشغيل، مما يؤدي إلى صدمة كهربية أو نشوب . - مدير سبب قسم بالان تراكب سة حريق بسبب قصر الدائرة الكهربية.

# ۱ اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراحت، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی، سوء عملکرد، و آسیب دیدن تجهیزات یا دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

# شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از نادیده گرفتن اخطار ها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.	ب∕_ هشدار
نشان دهنده خطر است که می تواند موجب صدمه جزئی یا آسیب به اموال شود.	1⁄ احتياط

ز علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستور العمل هایی که باید ر عایت گردد، استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، از این علامت برا: استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خص ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است. \_\_\_\_\_ از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد

عضبی از بخشهای تصاویر مربوط به احتیاطهای ایمنی با محصول واقعی متفاوت است.

# هتىدار

دوشاخه و سيم برق

هنگامی که سیم دستگاه گره خورده است از دستگاه استفاده نکنید. - انجام چنین کاری ممکن است باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.

• سیم برق یا دوشاخه را دستکاری نکنید، تغییر ندهید، با شدت خم نکنید یا بیرون نکشید. همچنین، از قرار دادن اشساء سنگین، و مرسین کو میرون نکنید، با شدت خم نکنید یا بیرون نکشید. از قرار دادن اشیاء سنگین روی سیم برق، پیچیدن یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- انجام این کار ها ممکن است منجر به برقگرفتگی، سوختگی یا آتشسوزی ناشی از ایجاد اتصال کوتاه شود. هنگامی که دوشاخه یا سیم دستگاه آسیب دیده است یا داغ است از دستگاه استفاده نکنید. - انجام این کار ممکن است در ننیجه بوجود آمدن مدار کوتاه باعث سوختگی، برق گرفتگی یا آتش سوزی گردد. هنگامی که دوشاخه یا سیم دستگاه آسیب دیده است یا داغ است از دستگاه استفاده نکنید.

زمانی که دوشاخه دستگاه در پریز برق خانه محکم قرار نمی گیرید، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. که انجام این کار ممکن است در نتیجه بوجود آمدن مدار کوتاه باعث سوختگی، برق گرفتگی یا آتش سوزی گردد.

هرگز با دست خیس دو شاخه دستگاه را به پریز برق خانه نزنید. انجام چنین کاری ممکن است باعث برق گرفتگی فرد یا آسیب به او شود.

# هنگام نگهداری از دستگاه، سیم برق را محکم دور بدنه اصلی دستگاه نپیچید.

- انجام چنین کاری ممکن است باعث شود سیم مسی داخل سیم تحت بار بشکند و در نتیجه بوجود آمدن مدار که تاه باعث بر ق گ فتگ با آتش سه زی شود آمدن مدار کوتاه باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.

به هنگام نگهداری یا استفاده مراقب باشید که سیم برق تابیده نشده باشد.

به مسمم مهداری بو استاده مراجب قطع شدن سیم برقی میبیا تعده بست. از این کار ها ممکن است موجب قطع شدن سیم برق بر اثر فشار و منجر به برقگرفتگی یا آتش سوزی ناشی. از اتصال كوتاه شود.

عندما ترى شررًا حول مخرج الهواء أثناء استخدام وضع الهواء الساخن، فأوقف الاستخدام وقم بإزالة الوبر من مغرج الهواء ومدخله. من مغرج الهواء ومدخله. - حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يسبب الإصابة بحروق أو نشوب حريق.

لا تسد أو تدخل دبابيس الشعر أو أشياء غريبة أخرى في مدخل الهواء، مخرج الهواء، أو مدخل الأيونات.

دوشاخه را با گرفتن سر دوشاخه از پریز جدا کنید و از سیم آن نکشید. - عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث شود سیم مسی داخل سیم بشکند و در نتیجه بوجود آمدن مدار کوتاه باعث

ی میں بیر سے اس میں اور میں اور میں اور جمع مسود. بروز آنتر، سوز مرگز دد بروز آنتر، سوز مرگز دد

همیشه بعد از استفاده از دستگاه دکمه دستگاه را روی خاموش قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید. - عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث آتش سوزی یا سوختگی فرد شود.

همیشه مطمن شوید که دستگاه را به پریز برقی وصل کرده اید که ولتاژ آن مطابق ولتاژ ذکر شده روی دستگاه می باشد.

هنگامی که از دستگاه در حمام استفاده می کنید، بعد از استفاده آن را از برق بکشید زیرا قرار داشتن آن در

برای تأمین ایمنی بیشتر، پیشنهاد می شود یک دستگاه قطع جریان پسماند (RCD) که جریان کار پسماند

اگر سیم برق آسیب دیده باشد، برای پیشگیری از هر گونه خطر احتمالی، باید با مراجعه به سازنده، نمایندگی

برای نامین ایمنی بیستهاد می سود یک دستاه مطع جریان پسمند (RCD) که جریان کار پسماد آن بیش از ۳۰ میلی آمیز نباشد در مدار برقی حمام نصب گردد. اطلاعات بیشتر را از نصاب خود بپرسید.

در صورت مشاهده چیز غیر عادی یا نقص در کارکرد دستگاه فوراً استفاده از دستگاه را متوقف کرده

هنگامی که در حین استفاده از تنظیم هوای گرم جرقههایی را در اطراف خروجی هوا مشاهده کردید،

از مسدود کردن ورودی هوا، خروجی هوا یا خروجی یون یا وارد کردن گیره مو یا سایر اجسام خارجی

مدر مدین می مربع با جند جرای پیشترین را مده است) یا افراد کارشناس نسبت به تعویض سیم اقدام کرد. افراد کارشناس نسبت به تعویض سیم اقدام کرد.

- عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب دیدگی فرد شود.

۱ هشدار

C)

محصول را در حالت روشن رها نکنید. کاری ممکن است باعث آتش سوزی شود.

وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- حيث إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

دستگاه را در حمام یا مکانی که رطوبت بالایی دارد نگه ندارید. همچنین، دستگاه را در مکانی که ممکن لست در در مم یا محلی مراجعی در طویت بازی دارد محد دارید. است آب در آن پخش شود (مانند سینک روشویی) قرار ندهید. از دارند کار در کار مراز داشته سینگ مُنگ ما آنه - انجام این کار ممکن است باعث برقگرفتگی یا آتشسوزی شود.

> دور از دسترس کودکان گهداری شود. دور از دسترس خودخان خهداری شود. به کودکان اجازه ندهید از دستگاه استفاده کنند. - در صورت استفاده ممکن است آنها دچار سوختگی، برق گرفتگی یا آسیب دیدگی شوند.

از دستگاه در نزدیکی مواد اشتعال زا (مانند الکل، بنزین، تینر، اسپری، محصولات مراقبت از مو، لاک پاک کن) ار دستگاه در در استفاده نکنید.

- انجام چنین کاری ممکن است باعث انفجار دستگاه یا آتش سوزی شود. هرگز در دستگاه تغییری ایجاد نکنید، قطعات آن را باز یا آن را تعمیر نکنید. م مرد در دست میری اینه عینی است ای را بود و آن را بود و آن را عین حسیر حسی . - انجام چنین کاری ممکن است باعث ایجاد جرقه یا آسیا دیدگی در نتیجه استفاده غیر صحیح از دستگاه شود.

برای تعمیر دستگاه با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

با دست خیس از دستگاه استفاده نکنید. کی اجام این کار ممکن است در نتیجه بوجود آمدن مدار کوتاه باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی گردد.

این دستگاه برای استفاده تجاری یا استفاده از آن بدون نگهداری مناسب از آن طراحی نشده است. این دستجاه برای استفاده بجاری یا استفاده از آن بدون مهداری مناسب از آن طراحی نسده است. انجام چنین کاری ممکن است باعث ایجاد بار مدارم یا گرانباری بر روی دستگاه و در نتیجه سوختگی فرد یا آتش سوزی شود.

دستگاه را در آب فرو نبرید.

از دستگاه در مجاورت آب استفاده نکنید. کا از دستگاه در مجاورت وان حمام، دوش حمام، سینک روشویی یا دیگر ظروف حاوی آب استفاده نکنید. - انجام چنین کاری ممکن است باعث برق گرفتگی فرد یا آتش سوزی شود.



این علامت با نشان ممنوعیت به رنگ قرمز روی دستگاه به معنی این است که «از این دستگاه در مجاورت آب ستفاده نکنید»

این دستگاه برای استفاده کسانی (همچنین کودکانی) که معلولیت بدنی، حسی یا ذهنی دارند یا تجربه و علم کافی در این زمینه ندارند ساخته نشده است، مگر اینکه هنگام استفاده کسی مراقب آنها باشد یا نحوه استفاده از آن به هنگام استفاده از دستگاه توسط کودکان فردی باید مراقب آنها باشد تا مطمئن شود که کودکان با آن بازی نمی کنند. - عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث بوجود آمدن حادثه یا آسیب دیدگی گردد.

# 

# ► To protect your hair

O not use with the air inlet damaged. - Your hair may get tangled in the air inlet, which could damage the hair. Be sure to keep a distance of over 3 cm between the air outlet

and your hair. - Failure to do so may cause burns to the hair. Be sure to keep your hair at least 10 cm away from the air inlet.

nom s - Your hair may get tangled in the air inlet, which could damage the Ω

# ► Note the following precautions

**Do not drop or subject to shock.** - Doing so may cause electric shock or ignition.

Do not use on infants. - Doing so may cause burn.

Do not touch the air outlet and concentrator nozzle which will become very hot. - Doing so may cause burn.

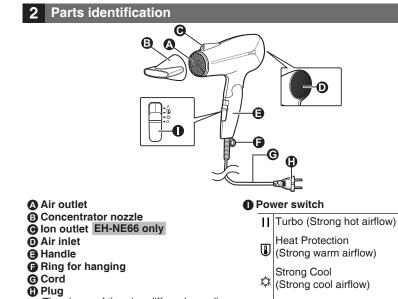
O not look into the air outlet while in use. - The hair dryer blows air with dust, etc., possibly resulting in injury.

Only use for drying or styling human hair. (Do not use on pets, or to dry

clothing, shoes, etc.) - Doing so may cause fire or burn.

#### ► Note

• This hair dryer is equipped with an automatic overheating protective device. If the hair dryer overheats, it will switch to cool air mode. Switch off the hair dryer and unplug it from the household outlet. Allow it to cool down for a few minutes before using it again. Check that no fluff, hair, etc. is in the air inlets and outlets before switching it on again.



The shape of the plug differs depending O Off on the area.

(Some instructions only use the illustrations of EH-NE66 model to explain the product.)

# 3 How to use

Before using the hair dryer, confirm that the power switch is at position "O", then plug into a household outlet and turn on the power switch. 2 Select the temperature of the airflow with the power switch, and then dry your hair

your hair.

Set the power switch to position "O", and then remove the plug from 3 the household outlet.

► Concentrator nozzle

Focuses and concentrates airflow for precise hair styling.

# 4 About ion (EH-NE66 only)

lons are particles that combine negatively charged oxygen and moisture in the air, and cannot be seen through the naked eye. (Ion generation method: High-voltage discharge)

### ► Notes

• You may notice a specific odor when using this hair dryer. This is not harmful to the human body.

• The effects of ion might not be felt by the following people.

People with crimpy hair, strong curly hair, very smooth hair, short hair, or who have had a hair straightening perm in the last three or four months.

حرص دائمًا على تحويل مفتاح الطاقة إلى إيقاف التشغيل وإزالة القابس من مأخذ التيار المنزلي. (باستثناء عند إجراء الصيانة

# 5 About Heat Protection

This mode provides constant and warm temperature to protect hair and scalp from heat.

# 6 Maintenance

Always turn the power switch off and disconnect the plug from the household outlet. (Except when performing maintenance on the air outlet)

# Maintaining the air inlet

Clean the air inlet once a month or over. Clean lint, hair, or other matter from the air inlet with a toothbrush or a vacuum cleaner.

# Maintaining the air outlet

Clean the air outlet once a month. Scrub to remove any dust, hair, etc. blocking the mesh.

• The hair dryer should be plugged into the household outlet only in case of maintenance for the air outlet

• Set the power switch to " 🇱 " for using cool airflow to blow away the dust, etc., as you scrub with the toothbrush.

## ► Notes

• During maintenance, do not block the air inlet with your hands, etc. • During or after maintenance of the air outlet, dust, etc. may scatter. Ensure that the hair dryer does not blow out any dust from the air outlet before using. (Do not look into the air outlet.)



(Use a commercially available toothbrush.)

# Maintaining the ion outlet (EH-NE66 only)

Clean the ion outlet about once every 1 month. Gently rub the tip of This maintenance allows the hair dryer to sustain the generated the needle portion level of ion over a long period. • Use commercially available cotton swabs. (We recommend Ion outlet the thin cotton swabs made for babies.) · Insert the cotton swab softly until it stops (approximately 10 mm), then rotate it softly 2 or 3 times.

# Maintaining the hair dryer

Clean the hair dryer when it gets dirty. Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Notes · Do not use substances such as alcohol, nail polish remover or detergent (hand soap). Doing so may result in malfunction, cracks or discoloration. • Do not leave the appliance with hairdressing products or cosmetics on it.

Doing so will cause deterioration of the plastic, leading to discoloration or cracks.

🔢 تربو (تدفق هواء ساخن وقوي)

حماية من الحرارة (تدفق هواء دافئ وقوي)

بارد وقوي <sup>پلپل</sup> (تدفق هواء بارد وقوي)

المنافقة التشغيل

O

BA

| **|-0** 

🔢 توربو (جريان هواي داغ قوي)

محتص در.-(جریان هوای گرم قوی)

سرد قوی ایپ (جریان هوای سرد قوی)

محافظ گرما

O خاموش

(بعضي از دستور العملها تنها از توضيحات مربوط به مدل EH-NE66 براي معرفي محصول استفاده ميكنند.)

🍸 با استفاده از کلید پاور دمای جریان هوا را انتخاب کرده و سپس موهای خود را خشک کنید.

دستگاه را به پریز برق بزنید و دکمه را روی روشن قرار دهید.

قبل از استفاده از سشوار، مطمئن شوید که دکمه خاموش روشن بر روی حالت " O "، قرار دارد و سپس

🃌 دکمه خاموش روشن را روی حالت " 🔿 "، قرار دهید و سپس دوشاخه دستگاه را از پریز برق خارج کنید.

يونها ذراتی هستند که اکسیژن با بار منفی و رطوبت موجود در هوا را ترکیب میکنند و با چشم غیر مسلح قابل رؤیت نیستند.

افرادی که دارای موهای موجدار، موهای فرفری، موهای بسیار لطیف، و موهای کوتاه هستند، یا افرادی که در سه یا چهار ماه گذشته از مواد صاف کننده مو استفاده کردهاند.

. • ممکن است هنگام استفاده از این سشوار متوجه بوی خاصی شوید. این بو برای بدن انسان ضرری ندارد.

ین حالت دمای ثابت و ملایمی را ایجاد میکند تا از مو و پوست سر شما در برابر گرما محافظت کند.

🚺 کلید اصلی

+**-0** 

مفتاح الطاقة



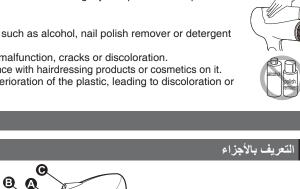
Problem		Possible cause		Action
Sparks can be seen higher the product. These sparks are caused y a protective device thermostat switch). They are not dangerous.).	•	Lint has accumulated on the air inlet or air outlet.	•	Remove accumulated lint.
he hot air repeatedly urns into cool air.		Hair or something is blocking the air inlet.		Do not block the air inlet.
he hot air is abnormally ot.				
he plug is abnormally ot.	►	The connection to the household outlet is loose.	►	Use a household outlet that fits securely.
parks are generated nside the ion outlet. EH-NE66 only)	•	The needle portion in the inner part of the ion outlet		Perform maintenance of
he ion outlet emits a oise (crackling noise). EH-NE66 only)	►	is dirty.		the ion outlet.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

# 8 Specifications

Power source	220 V~ 50 - 60 Hz	230 V~ 50 - 60 Hz	240 V~ 50 - 60 Hz	
Power consumption	1 700 W	1 850 W	2000 W	
Accessory	Concentrator nozzle			

This product is intended for household use only.



		◄ لحماية شعرك
		تجنب الاستخدام في حالة تلف مدخل الهواء. - فقد يعلق شعرك في مدخل الهواء، مما يسبب تلف الشعر.
<b>-0</b>		يرجى الاحتفاظ بمسافة تزيد عن ٣ سم بين مخرج الهواء وشعرك. - قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف الشعر.
		تأكد من إبعاد شعرك ١٠ سم على الأقل عن مدخل الهواء.
	Cherry Start	- فقد يعلق شعرك في مدخل المواء، مما يسبب تلف الشعر . - فقد يعلق شعرك في مدخل المواء، مما يسبب تلف الشعر .
Ð		Y
A مخرج الفوهة المعتادة		اطلع على الاحتياطات التالية
B فوهة ضبط الهواء Action of the second s		
مدخل الهواء (Dan 201 -		تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدمات. - حيث إن القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربانية أو الاشتعال.
المقبض		🔨 لا تستخدم الجهاز مع الأطفال.
<ul> <li>حلقة للتعليق</li> <li>السلك</li> </ul>		لا تستخدم الجهاز مع الأطفال. فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق.
القابس		لا تلمس مخرج الهواء وفوهة الضبط، فستكون ساخنة جدًّا.

لا تلمس مغرج المهواء وفوهة الضبط، فستكون سلخنة جدًّا. حيث إن القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق.

لا تنظر في مخرج الهواء أثناء الاستخدام. حفمجفف الشعر يبعث هواءً محملاً بالأتربة وما إلى ذلك وقد يسبب لك الإصابة. استخدم هذا الجهاز فقط في تجفيف شعر الإنسان أو تصفيفه. (لا تستخدمه على الحيوانات الأليفة أو لتجفيف

الملابس أو الأحذية إلخ.) - قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو الإصابة بحروق.

ملاحظة

عربي

تنبيه

• مجفف الشعر مزود بجهاز وقاية تلقائية من فرط السخونة. وإذا تعرض مجفف الشعر إلى فرط السخونة، سيتحول إلى وضع الهواء البارد. أوقف تشغيل مجفف الشعر وافصل القابس عن مأخذ التيار المنزلي. اترك الجهاز يبرد بضع دقائق قبل استخدامه مرة أخرى. تأكد من عدم وجود وبر أو شعر أو غير ذلك في مداخل الهواء ومخارجه قبل تشغيل الجهاز مرة أخرى.

دلك لإزالة أي أتربة أو شعر إلخ من شأنه أن يسد الشبكة. يجب إدخال مجفف الشعر في منفذ التيار المنزلي في حالة صيانة مخرج الهواء. • اضبط مفتاح الطاقة على " ﷺ " واستخدم تيار الهواء البارد لنفض الغبار وما إلى ذلك، بينما تدلك بفرشاة الأسنان. ملاحظات أثناء الصيانة، لا تسد مدخل الهواء بيديك أو ما شابه. أثناء صيانة مخرج الهواء أو بعدها، قد تتناثر الأتربة. تأكد من أن مجفف الشعر لا يبعث أي أتربة أو ما شابه من مخرج الهواء قبل الاستخدام. (لا تنظر في مخرج الهواء)



(استخدم فرشاة الأسنان المتوفرة تجاريًّا).

# صيانة مخرج الأيونات (EH-NE66 فقط)



 لصيانة الجهار، يمكنك استخدام الماسحات القطنية المتوفرة في الأسواق (من الأفضل استخدام الماسحات القطنية المخصصة للأطفال).

الإجراء يمكن رؤية الشرر داخل المنتج (هذه الشرارات ناتجة عن جهاز تراكم الوبر في مدخل الهواء أو حماية (مفتاح ترموستات). قم بإزالة الوبر المتراكم. مخرج الهواء. و هي ليست خطيرة.). يتم تبديل الهواء الساخن إلى هواء تجنب انسداد مدخل الهواء انسداد مدخل المهواء بسبب الشعر أو بارد بشکل متکرر . ي شيء ما. الهواء الساخن درجة حرارته مرتفعة بشكل غير طبيعي. الوصلة الخاصة بمأخذ التبار قابس الطاقة درجة حرارته مرتفعة استخدم مأخذ تيار منزلي مثبت بشكل غير طبيعي. المنزلي غير محكمة. يتم توليد الشرر داخل مخرج الأيونات. EH-NE66 فقط جزء الإبرة في الجزء الداخلي ◄ قم بصيانة مخرج الأيونات. لمخرج الأيونات متسخ. يصدر مخرج الأيونات بعض الضجيج (أصوات طقطقة). EH-NE66 فقط

الأسباب المحتملة

في حالة عدم التمكن من حل المشكلات، اتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الوحدة أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

			٨ المواصفات
۲٤٠ فولت 💊 ٥٠ هرتز*	۲۳۰ فولت 🗢 ۵۰ ـ ۲۰ هرتز	۲۲۰ فولت 🔷 ۵۰ ـ ۲۰ هرتز	مصدر التيار
۲۰۰۰ وات	۱۸۵۰ وات	۱۷۰۰ وات	استهلاك الطاقة
	الملحق		

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

٧ اكتشاف الأعطال واصلاحها

لمشكلة

نظف الوبر والشعر والمواد الأخرى من مدخل الهواء باستخدام فرشاة أسنان أو مكنسة كهربائية.



نظف مخرج الأيونات مرة كل ١ أشهر. تسمح أعمال الصيانة هذه بالحفاظ على المستوى المتولد من الأيونات على مدى الأيونات

تركز مسار الهواء من اجل الحصول على تسريحة شعر مُتقنة

في مأخذ تيار منزلي وتشغيل مفتاح التشغيل.

(تستخدم بعض التعليمات الرسوم التوضيحية الخاصة بطراز EH-NE66 فقط لشرح المنتج.)

۲ حدد درجة حرارة تدفق الهواء باستخدام مفتاح الطاقة، ثم جفف شعرك.

اضبط مفتاح الطاقة على الوضع " O "، ثم افصل القابس من مأخذ التيار المنزلى.

# ع حول الأيونات (EH-NE66 فقط)

يختلف شكل القابس تبعًا للمنطقة.

٣ كيفية استعمال مجفف الشعر

تعد الأيونات بمثابة جزيئات تجمع بين الأكسجين المشحون سلبًا والرطوبة الموجودة في الهواء، ولا يمكن رؤيتها بالعين المجردة. (طريقة توليد الأيونات: تفريغ شحنات الجهد الكهربائي العالي)

قبل استخدام مجفف الشعر، تأكد من أن مفتاح التشغيل مضبوط على الوضع " O "، ثم قم بتركيبه

#### ملاحظات

فوهة ضبط الهواء

 قد تشم رائحة معينة عند استخدام مجفف الشعر هذا. وهي لا تضر بالجسم البشري. قد لا يشعر هؤلاء الأشخاص بتأثيرات الأيون. الأشخاص ذو الشعر المجعد، الشعر شديد التموج، الشعر الناعم جدًا، الشعر القصير، أو الأشخاص الذين فردوا الشعر لتمويجه في آخر ثلاثة أو أربعة أشهر.

# نبذة عن الحماية الحرارية

🕒 نازل كنسانتريتور

ورودی هوا

🗗 حلقه آويز

**G** سيم برق

وشاخه

نازل كنسانتريتور

◄ نكات

🔁 دسته

EH-NE66 خروجی یون فقط برای مدل

۳ نحوه استفاده از سشوار

شكل دوشاخه بسته به منطقه، متفاوت است.

برای حالتدهی دقیق به مو جریان هوا را متراکم و متمرکز میکند.

٤ درباره يون (فقط EH-NE66)

اثرات یون ممکن است توسط آفراد زیر احساس نشود:

(روش نسل يوني: تخليه با ولتاژ بالا)

درباره محافظت از گرما

يوفر هذا الوضع درجة حرارة ثابتة ودافئة لحماية الشعر وفروة الرأس من الحرارة.

**-**0

# دخل الماسحة القطنية برفق إلى أن تتوقف (١٠ مم تقريبًا)، وأدرها برفق ٢ أو ٣ مرات.

# للحفاظ على مجفف الشعر

٦ الصبانة

على مخرج الهواء)

صيانة مدخل الهواء

صيانة مخرج الهواء

نظف مدخل الهواء مرة أو أكثر في الشهر.

نظف مخرج المهواء مرة أو أكثر كل شهر.

### نظف مُجفف الشعر عند اتساخه. قم بتنظيف المبيتٌ فقط بقماشة ناعمة مبللة بالماء وحده أو مع الصابون.

## ◄ ملاحظات

 • تجنب استخدام المواد المتمثلة في الكحول أو مزيل طلاء الأظافر أو المنظفات (صابون اليد). فقد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث خلل أو تشققات أو إز الة اللون. • تجنب ترك الجهاز بعد الاستخدام وبه بقايا منتجات تصفيف الشعر أو مستحضر ات التجميل فقد يؤدي القيام بذلك إلى تدهور حالة البلاستيك، مما يؤدي إلى إزالة اللون أو حدوث التشققات.



# فارسى

# ٨ احتياط برای محافظت از مو هنگامی که سیم دستگاه گره خورده است از دستگاه استفاده نکنید. ۲۰ انجام چنین کاری ممکن است باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی شود. لطفاً فاصله ای به میزان حداقل ۳ سانتیمتر را بین خروجی هوا و موی خود رعایت نمایید. - قصور در انجام این کار ممکن است منجر به سوختن موها شود.

حتماً موی خود را حداقل ۱۰ سانتی متر دورتر از ورودی هوا بگیرید. - ممکن است موی شما در ورودی هوا گیر کرده و صدمه ببیند.



# اقدامات احتیاطی زیر را در نظر بگیرید دستگاه را نیاندازید یا ضربه به آن نزنید. - انجام چنین کاری ممکن است باعث برق گرفتگی فرد یا جرقه شود.

برای خشک کردن موی نوزادان از آن استفاده نکنید. این کار ممکن است منجر به سوختگی شود.

به نازل خروجی هوا و کنسانتریتور که بسیار داغ میشوند دست نزنید. کار ممکن است موجب سوختگی شود.

هنگام استفاده از دستگاه به دریچه هوای خروجی آن خیره نشوید. - سشوار هوا را با خاک از خود خارج می کند و ممکن است به چشمتان آسیب برساند.

تنها برای خشک کردن و حالت دادن موی انسان استفاده کنید. (از دستگاه برای حیوانات خانگی یا خشک کردن لبها برای خسک خرد و خاک دادن مو لباس یا کفش و غیره استفاده نکنید.) - این کار ممکن است منجر به آتشسوزی یا سوختگی شود.

این سشوار مجهز به دستگاه محافظ خودکار در برابر داغ شدن است. اگر سشوار داغ شود، به حالت هوای سرد تغییر وضعیت میدهد. سشوار را خاموش کنید و آن را از پریز جدا کنید. قبل از استفاده مجدد، چند دقیقه صبر کنید تا خنگ شود. قبل از اینکه آن را دوباره روشن کنید، بررسی کنید که هیچگونه پرز، مو یا چیز دیگری در سور اخهای ورودی و خروجي وجود نداشته باشد.



همیشه کلید برق را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز جدا کنید. (به جز مواقعی که درحال انجام کارهای تعمیرخروجی هوا باشيد)

# نگهداری از ورودی هوا

ماهی یکبار یا بیشتر ورودی هوا را تمیز کنید. • پُرزها، مو و سایر مواد قرار گرفته روی دریچه ورودی هوا را به کمک یک مسواک یا جاروبرقي پاک کنيد.

## تميز كردن دريچه هواى خروجى

**دریچه هوای خروجی را ماهی یکبار یا بیشتر تمیز کنید.** دریچه را بسایید تا هر گونه گرد خلک، مو و غیره که شبکه را مسدود کرده است تمیز شود. • تنها زمانی باید سشوار به پریز زده شود که قصد تمیز کردن دریچه هوای خروجی را دارید. • دکمه خاموش روشن را روی حالت " ﷺ "قرار دارد و سپس با استفاده از جریان هوای سرد گرد و خاک و غیره را همز مان با سابیدن دستگاه با مسواک تمیز کنید.

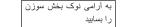
#### ◄ توجه

میرد. • هنگام تمیز کردن دستگاه، با دستان خود یا چیز دیگری دریچه هوای ورودی را مسدود نکنید. • در طول یا پس از تمیز کردن دریچه هوای خروجی، گرد و خاک و چیز های دیگر ممکن است در هوا پخش شوند. قبل از استفاده از دستگاه مطمئن شوید که سشوار گرد و خاک و اشیاء دیگری به بیرون پخش نمی کند. (به دریچه هوای خروجی دستگاه خَيرِ ه نشويد.)



### (از یک مسواک ارزان استفاده کنید.)

# نگهداری از خروجی یون (فقط برای مدل EH-NE66)



هر ۱ ماه یک بار خروجی یون را تمیز کنید. این نحوه نگهداری به سشوار امکان می دهد میز ان یون تولیدی را در طول زمان حفظ کند.



. خروجی یون 🛛 واز سوابهای نخی به صورت تجاری عرضه شده در بازار استفاده کنید. (ما سواب های نخی نازک ساخته شده برای اطفال را توصیه میکنیم.) • سواب پنبهای را به آرامی تا جایی که جا دارد فرو کنید (تقریباً ۱۰ میلیمتر)،

### تعمیر و نگهداری از سشوار

#### هنگام کثیف شدن سشوار آن را تمیز کنید.

برای تمیز کردن محفظه، فقط از دستمال نمدار با آب یا محلول آب و صابون استفاده کنید.

#### ◄ نوجه

• برای تمیز کردن سشوار از موادی مانند الکل، لاکپاککن یا مواد شوینده (صابون مایع) استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است باعث ایجاد نقص در عملکرد، ترکخوردگی یا رُنگپریدگی شُود. به هیچ وجه نگذارید مواد آر ایشی یا محصولات مراقبت از مو روی دستگاه باقی بماند. انجام اين كار باعث از بين رفتن تدريجي پلاستيک، و در نتيجه رنگرفتگي يا تركخوردگي ان مىشود.







				۷ عیب یابی
اقدام		دليل احتمالى		مشکل
کرک یا پرز را تمیز کنید. از انسداد ورودی هوا خودداری نمایید.	•	روی ورودی هوا یا خروجی هوا کرک و پرز جمع شده است. مو یا چیزی باعث انسداد ورودی هوا شده است.	• •	ممکن است جر قه هایی در داخل محصول دیده شود. (این جر قه ها تو سط دستگاه محافظ (سوئیچ تر موستات) ایجاد می شوند و لذا خطری ندارند.). هوای داغ مرتباً به هوای خنک تغییر حالت می دهد. هوای داغ بیش از حد داغ است.
از پریز برقی استفاده کنید که دوشاخه محکم در آن جا می گیرد	•	اتصال به پریز محکم نیست.	•	دو شاخه بیش از حد داغ است.
		tets much us as a second	•	در خروجی یون جرقه ایجاد می شود. (فقط برای مدل EH-NE66)
خروجی یون را تمیز کنید.	•	بخش سوزن در قسمت داخلی خروجی یون کثیف است.	•	خروجی یون سروصدا تولید می کند (صدای ترق و تروق).

چنانچه مشکل قابل رفع نیست، با فروشگاهی که دستگاه را خریداری نموده اید و یا یک مرکز تعمیر مجاز پاناسونیک تماس

			۸ مشخصات		
۰۲۴ ولت 🖍 ۵۰ هرتز	۲۳۰ ولت 💊 ۵۰ تا ۴۰ هرتز	۲۲۰ ولت 💊 ۵۰ تا ۶۰ هرتز	منبع نيرو		
۲۰۰۰ وات*	۱۸۵۰ وات	۱۷۰۰ وات	مصرف برق		
	نازل كنسانتريتور				

این دستگاه تنها بر ای استفاده خانگی تولید شده است.

. (فقط براي مدل EH-NE66)